



РУССКИЙ

УКРАЇНСЬКА

ҚАЗАҚ ТІЛІ

ENGLISH

## DP450 / DP450P / DP450R



Интернет адрес : <http://www.lge.com>

Информационная служба LG :

- Russia : 7-(495)771-76-76

- Ukraine : (380-44)490-7777, 8-800-303-0000

- Kazakhstan : 7-(727)272-22-22, 8-8000-805-805

Срок службы прибора — 7 лет со дня передачи товара потребителю.

P/NO : MFL61857041

**ВНИМАНИЕ****ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ  
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ  
НЕ ОТКРЫВАТЬ**

**ВНИМАНИЕ:** В ЦЕЛЯХ СНИЖЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ СНИМАТЬ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ ИЗДЕЛИЯ ОТСУТСТВУЮТ ЧАСТИ, ОБСЛУЖИВАЕМЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ НЕОБХОДИМО ОБРАТИТЬСЯ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.



Молния в треугольнике предупреждает пользователя о том, что в корпусе устройства имеются неизолированные части, находящиеся под высоким напряжением.



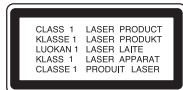
Восклицательный знак в треугольнике предупреждает пользователя о необходимости соблюдения инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию, согласно руководствам, поставляемым в комплекте с изделием.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В ЦЕЛЯХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДВЕРГАТЬ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Нельзя устанавливать данное оборудование в закрытом пространстве, например, в книжный шкаф или подобное место.

**ВНИМАНИЕ:** Не закрывайте и не загромождайте вентиляционные отверстия. Установку нужно производить в соответствии с инструкциями изготовителя. Пазы и отверстия в корпусе предназначены для обеспечения вентиляции и надежной работы изделия, а также для предохранения устройства от перегрева. Необходимо следить за тем, чтобы отверстия не перекрывались при размещении изделия на кровати, диване, ковре или на другой подобной мягкой поверхности. Запрещается размещать данное изделие в закрытое пространство, например, в книжный шкаф или в стойку, если при этом не обеспечивается достаточная вентиляция или не соблюдаются инструкции изготовителя.

**ВНИМАНИЕ:** В данном оборудовании используется лазерная система. В целях обеспечения правильного использования оборудования



2

необходимо внимательно прочитать и сохранить руководство пользователя. В случае необходимости в техническом обслуживании прибора следует обратиться в авторизованный сервисный центр. Несоблюдение правил по использованию органов управления, настройке или эксплуатации, описанных в данном руководстве, может оказать опасное радиационное воздействие. Во избежание прямого воздействия лазерных лучей запрещается открывать корпус устройства. Видимое лазерное излучение при открытом корпусе. НЕЛЬЗЯ СМОТРЕТЬ НА ЛАЗЕРНЫЙ ЛУЧ. **ВНИМАНИЕ:** Нельзя подвергать устройство воздействию влаги (капли или брызги воды), или ставить на прибор сосуды с водой, например, вазы.

**ВНИМАНИЕ**

- Не следует препятствовать вентиляции, закрывая вентиляционные отверстия такими предметами, как газеты, скатерти, шторы и т.д.
- Не размещайте рядом с аппаратом источники открытого огня, например, зажженные свечи.
- Использованные аккумуляторы следует утилизировать безопасным образом, не сжигать. При утилизации аккумуляторов следует учитывать вопросы охраны окружающей среды.
- Используйте аппарат только в условиях тропического и умеренного климата.
- Избыточный уровень звукового давления от наушников и головных телефонов может нанести вред слуху.
- Не извлекайте батарею, вставленную в устройство, в целях вашей безопасности. Если вам требуется заменить батарею, обратитесь с вашим устройством в ближайший авторизованный сервисный центр LG Electronics или к дилеру.

**Предупреждения в отношении литиевого аккумулятора**

- при неправильной замене аккумулятора существует опасность взрыва.
- заменять только на аккумулятор того же типа.
- если аккумулятор предназначен для замены пользователем, на аккумулятор наносятся дополнительные предупреждения.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ относительно шнура питания.**

Для питания большинства устройств рекомендуется использовать отдельную линию. То есть, линию, которая питает только данный прибор и не имеет дополнительных выходов или ответвлений. Перед подключением следует обратиться к странице данного руководства с описанием технических характеристик. Не подвергайте настенные розетки токовой перегрузке.

Перегруженные розетки, незакрепленные или поврежденные розетки, удлинительные шнуры, перетертые шнуры питания, а также поврежденная изоляция представляют серьезную опасность. Вышеперечисленные факторы могут привести к поражению электрическим током или возгоранию. Необходимо периодически проверять состояние шнура питания прибора.

При обнаружении повреждений или признаков износа следует отсоединить шнур от источника питания и заменить его в авторизованном сервисном центре. Следует предохранять шнур питания от механических воздействий и неправильного обращения, например, перекручивания, передавливания, зажима дверью или расположения в проходе под ногами. Необходимо обращать особое внимание на состояние вилок, стеновых розеток и место выхода шнура из устройства. Чтобы отключить питание от сети, нужно вынуть вилку сетевого шнура. При установке прибора следует обеспечить свободный доступ к вилке.

**Утилизация прибора**

- 1 Если на изделии имеется такой символ перекрещенного мусорного контейнера, то на такое изделие распространяются правила Директивы Евросоюза 2002/96/ЕС.
- 2 Все электрические и электронные изделия должны утилизироваться отдельно от городского мусора через специальные пункты сбора, утвержденные государственными или местными органами управления.
- 3 Правильная утилизация старого оборудования поможет предотвратить возможные вредные последствия для окружающей среды и здоровья человека.
- 4 Для получения более подробной информации относительно утилизации старого оборудования следует связаться с соответствующим городским учреждением, службой утилизации отходов или обратиться по месту приобретения данного изделия.









Данное изделие выполнено в соответствии с Директивой 2004/108/ЕС и Директивой 2006/95/ЕС для низковольтной аппаратуры.

Представитель в Европе:  
LG Electronics Service Europe B.V.  
Veluwezoom 15, 1327 AE Almere,  
The Netherlands  
(Tel : +31-036-547-8940)

Содержание

Типы воспроизводимых дисков	3
Заряжаемый аккумулятор	3
Основной блок	4
Пульт ДУ	5
Подключение питания	6
Подключение прибора	7
Настройки	8-9
Вывод информации о диске	9
Воспроизведение диска	10-11
Воспроизведение файла DivX	11
Прослушивание дисков или аудио файлов	12
Просмотр файлов с изображениями	12
Коды языков	13
Коды стран	13
Неполадки и их устранение	14
Технические характеристики	14

**Типы воспроизводимых дисков**


Тип	Логотип
<b>DVD-VIDEO:</b> Видеодиски, распространяемые через торговую сеть или выдаваемые напрокат.	
<b>DVD-R:</b> Только видео режим и завершенные диски.	
<b>DVD-RW:</b> Режим VR (видеомагнитофон), видео режим и завершенные диски.	
<b>DVD+R:</b> Только видеорежим.	
<b>DVD+RW:</b> Только видеорежим.	
<b>Audio CD:</b> Музыкальные CD или CD-R/CD-RW в формате распространяемых через торговую сеть музыкальных CD.	

На данном устройстве можно воспроизводить диски DVD±R/RW и CD-R/RW, содержащие названия аудио файлов, а также файлы в форматах DivX, MP3, WMA и/или JPEG. Некоторые диски DVD±RW/DVD±R или CD-RW/CD-R могут не воспроизводиться на этом устройстве из-за качества записи или физического состояния диска, а также из-за особых характеристик записывающего устройства и авторских прав на ПО.

Изготовлено по лицензии Dolby Laboratories. Символы Dolby и двойное D являются торговыми марками Dolby Laboratories.

“DVD Лого” – это торговая марка Лицензирующей Корпорации DVD Формата/Лого.

**Пиктограмма** 

Во время эксплуатации устройства на экран телевизора может выводиться символ «», который обозначает, что функция, описываемая в данном руководстве, не доступна на этом диске.

**Коды регионов**


Данное устройство имеет код региона, указанный на задней панели устройства. Этот прибор может воспроизводить только DVD диски, имеющие такой же знак, указанный на задней панели устройства или “ALL” (все)

- Большинство DVD дисков имеют на коробке изображение глобуса с одним или несколькими номерами внутри. Номера должны соответствовать коду региона устройства, иначе диск не будет воспроизводиться.
- При попытке воспроизведения на плеере DVD диска с другим кодом региона на экран телевизора будет выводиться сообщение “Check Regional Code” (Проверьте код региона).

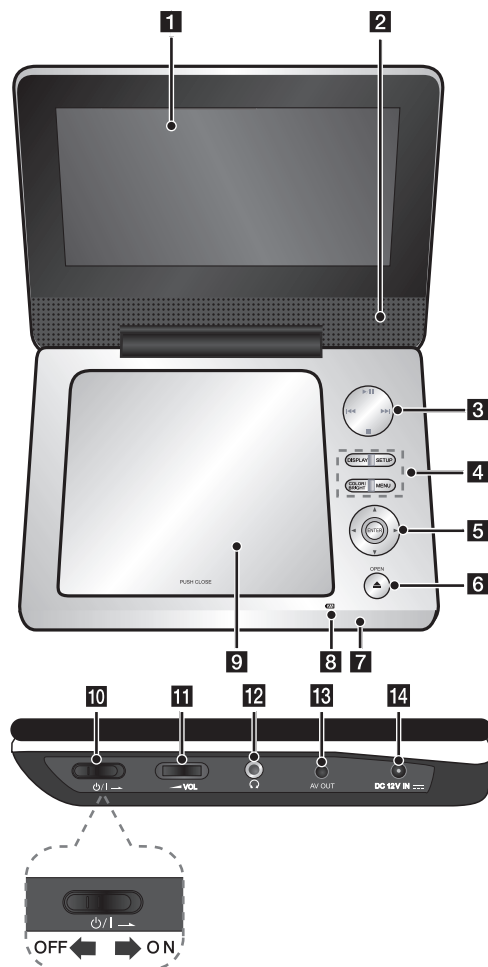
**Авторские права**

Запрещается копирование, передача, показ, вещание через кабельное ТВ, воспроизведение в общественных местах или выдача напрокат материала, защищенного авторскими правами, без соответствующего разрешения. Это изделие обладает функцией защиты от копирования, разработанной Macrovision. На некоторых дисках записываются сигналы защиты от несанкционированного копирования. При записи и воспроизведении таких дисков изображения будут сопровождаться помехами. В этом продукте используется технология защиты авторских прав, защищенная патентами США и другими правами на интеллектуальную собственность. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено компанией Macrovision и предназначено для домашнего и других ограниченных видов просмотра программ, если иное не разрешено компанией Macrovision. Обратное проектирование и дисассемблирование запрещено.

**Заряжаемый аккумулятор**

- Встроенный заряжаемый аккумулятор предоставляет вам свободу перемещения и воспроизведения файлов без шнура питания.
- Встроенный заряжаемый аккумулятор начинает заряжаться только когда устройство выключено, а адаптер переменного тока вставлен в сетевую розетку.
- При включении устройства зарядка прекращается.
- Зарядка занимает приблизительно 2 часа 30 минут.
- Время работы аккумулятора: приблизительно 2 часа 30 минут. Функциональное время батареи может варьироваться в зависимости от статуса последней, ее технических характеристик и условий окружающей среды и максимальное время работы в непрерывном режиме воспроизведения может составлять до 3 часов.
- Во время зарядки индикатор аккумулятора светится красным цветом. Как только зарядка будет завершена, индикатор меняет цвет на зеленый.
- Когда заряда аккумулятора осталось меньше, чем на пять минут работы, на экране начинает мигать символ «».

## Основной блок



4

### 1 ЖК экран

### 2 Громкоговорители

### 3 Кнопки управления воспроизведением

- ▶ / II (PLAY / PAUSE): Начало воспроизведения. Временно приостанавливает воспроизведение, для выхода из режима паузы нажмите эту кнопку еще раз.
- (Stop) (остановка): Остановка воспроизведения.
- ◀◀ (Пропуск): Поиск назад\* или возврат к началу текущей главы или записи, либо переход к предыдущей главе или дорожке.
- ▶▶ (Пропуск): Поиск вперед\* или переход к следующей главе или записи.

\* Нажмите и удерживайте ориентировочно две секунды.

### 4 Функциональные клавиши

- DISPLAY(дисплей): Доступ к индикации меню на ТВ экране
- SETUP (настройка): Вход или выход из меню настройки.
- COLOR/BRIGTH\*: Отображение меню яркости или цвета для ЖК дисплея.
- MENU( меню): Доступ к DVD меню.

\* Для настройки цвета или яркости ЖК дисплея нажмите несколько раз COLOR/BRIGTH на основном устройстве, чтобы вывести меню «Яркость» или «Цвет» а затем настройте уровень с помощью кнопок ◀ / ▶. Нажмите ENTER для подтверждения настройки.

### 5 Кнопки управления меню

- ◀ ▶ ▲ ▼(влево/вправо/вверх/вниз): Выбор пункта в меню.
- ENTER (ВВОД): Подтверждение выбора меню.

### 6 OPEN (ОТКРЫТЬ) (▲): Открыть крышку диска.

### 7 Датчик дистанционного управления: При управлении с помощью пульта ДУ его необходимо направлять на датчик.

### 8 Индикатор заряда аккумулятора и питания

- Индикатор загорается красным цветом во время зарядки и меняет цвет на зеленый после завершения зарядки (подробности приведены на стр. 3).
- При включении устройства индикатор начинает светиться зеленым цветом.

### 9 Крышка отсека диска

### 10 ⏻/⏻ (Переключатель питания): Включение и выключение устройства.

Примечание Для работы с этим прибором переключатель питания должен быть в положении ON (ВКЛ).

### 11 ◀ VOL (Громкость): Настройка уровня громкости встроенного динамика и наушников.

### 12 🎧 Наушники: Подключите наушники.

### 13 AV OUT: подключитесь к телевизору с помощью видео- и аудиовходов.

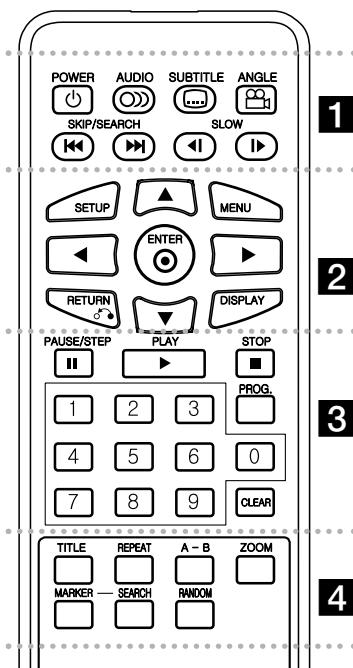
### 14 DC 12V IN: Подключение выхода сетевого адаптера или автомобильного адаптера.

I

P  
У  
А  
С  
А  
к

## Пульт ДУ

**Примечание.** Для работы с этим прибором переключатель питания должен быть в положении ON (ВКЛ). (См. стр. 4.)



**1** **POWER** (☰) (питание): Включение и выключение устройства.

**AUDIO** (🔊) (аудио): Выбор языка и аудио канала.

**SUBTITLE** (📄) (субтитры): Выбор языка для субтитров.

**ANGLE** (📐) (ракурс): Выбор ракурса DVD камеры, если имеется.

**SKIP/SEARCH** (⏮ / ⏭) (ПРОПУСК/ПОИСК): Поиск \* назад/вперед. Перейти к следующей или предыдущей главе/записи.

\* Нажмите и удерживайте ориентировочно две секунды

**SLOW** (⏪ / ⏩) (Замедление): Замедленное воспроизведение назад/вперед.

**2** **SETUP (настройка)**: Вход или выход из меню настройки.

**MENU (меню)**: Доступ к меню.

**▲▼◀▶**: Навигация по меню.

**ENTER** (⊙) (ввод): Подтверждение выбора в меню.

**RETURN** (↩) (возврат): Используется для перемещения на предыдущий пункт или выхода из меню.

**3** **DISPLAY (дисплей)**: Доступ к индикации меню на ТВ экране.

**4** **PAUSE/STEP** (⏸) (пауза/по кадрам): Пауза во время воспроизведения/покадровое воспроизведение при многократном нажатии.

**PLAY** (▶) (воспроизведение): Начало воспроизведения.

**STOP** (■) (остановка): Остановка воспроизведения.

**Цифровые кнопки**: Выбор пронумерованных опций в меню.

**PROG. (программирование)**: Вход в режим редактирования программы.

**CLEAR (очистить)**: Удаление номера трека из списка программ.

**4** **TITLE (название)**: Доступ к главному меню диска.

**REPEAT (повтор)**: Повтор сюжета, записи, названия или всего содержимого.

**A-B**: Повтор участка.

**ZOOM (увеличение)**: Увеличение видеобразия.

**MARKER (Маркер)**: Метка какого-либо места во время воспроизведения.

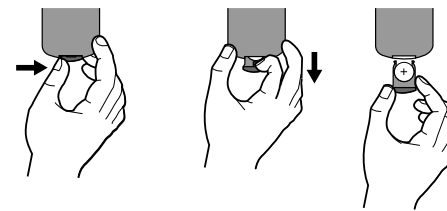
**SEARCH (ПОИСК)**: Отображение меню [Marker Search].

**RANDOM**: Воспроизведение записей в случайном порядке.

## Установка элементов питания в пульт ДУ

Подденьте защелки держателя элемента питания и потяните за выступ, чтобы вынуть его вместе с держателем. Вставьте новый элемент знаком «+» к той стороне держателя, на котором имеется знак «+». Надежно и полностью вставьте держатель элемента питания обратно в пульт.

- Элемент питания должен быть типа 3V CR. 2025 или аналогичным.
- Отработавший элемент питания следует утилизировать в соответствии с местными правилами. Не допускается сжигание использованных элементов питания.

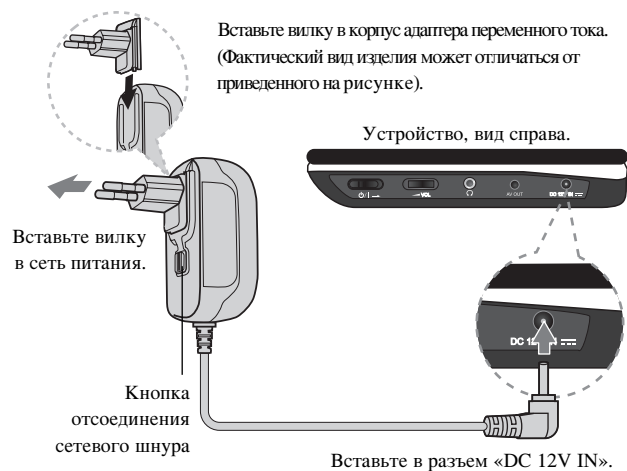


**Внимание:** Неправильное обращение с элементом питания может привести к пожару или химическому ожогу. Не следует заряжать, вскрывать, поджигать или нагревать элемент питания до температуры выше 100 °C (212 °F). Заменяйте только на элемент питания Matsushita Elec. Ind. Co., Ltd. (Panasonic), тип CR. 2025. Применение элемента питания другого типа может привести к угрозе пожара или взрыва. Утилизируйте старые элементы питания. Храните элементы питания в месте, недоступном для детей. Не разбирайте и не сжигайте элементы питания.

## Подключение питания

### Подключение к блоку питания

Подключите блок питания, поставляемый в комплекте, от устройства к электросети.



### Сетевой адаптер

- Данный 100-240 В~ 1А 50/60Гц.
- Обратитесь к дистрибьютору электротехнических деталей за помощью в выборе подходящего сетевого адаптера переменного тока или сетевого шнура переменного тока.
- Производства NANJING WANLIDA TECHNOLOGY CO., LTD

### Подключение автомобильного адаптера

Данное устройство и автомобильный адаптер предназначены для использования в транспортных средствах, с напряжением системы электрооборудования 8,5-16 В и соединенной с массой отрицательной клеммой. Это стандарт для большинства транспортных средств. Если система электрооборудования вашего транспортного средства отличается от приведенной выше, источник постоянного напряжения неприменим.

6



### Автомобильный адаптер

- Данный автомобильный адаптер работает в сетях с напряжением постоянного тока 8,5-16 В.
- Обратитесь к дистрибьютору электротехнических деталей за помощью в выборе подходящего автомобильного адаптера.
- Производства NANJING WANLIDA TECHNOLOGY CO., LTD.

### Внимание

- Для предотвращения поражения электрическим током и возможного повреждения устройства или транспортного средства всегда извлекайте адаптер из прикуривателя перед извлечением вилки из устройства.
- Для защиты в автомобильном адаптере установлен плавкий предохранитель на ток 3 А и напряжение 250 В.
- При запуске двигателя извлекайте автомобильный адаптер из гнезда автомобильного прикуривателя.
- Не пользуйтесь устройством при разряженном аккумуляторе. Пиковый ток от автомобильного генератора может привести к перегоранию предохранителя цепи постоянного тока.
- Если напряжение источника питания транспортного средства падает ниже примерно 10 вольт, то ваше устройство может не функционировать должным образом.
- Не оставляйте устройство в местах, температура в которых превышает 70 °C (158 °F), в противном случае прибор записи может быть поврежден.

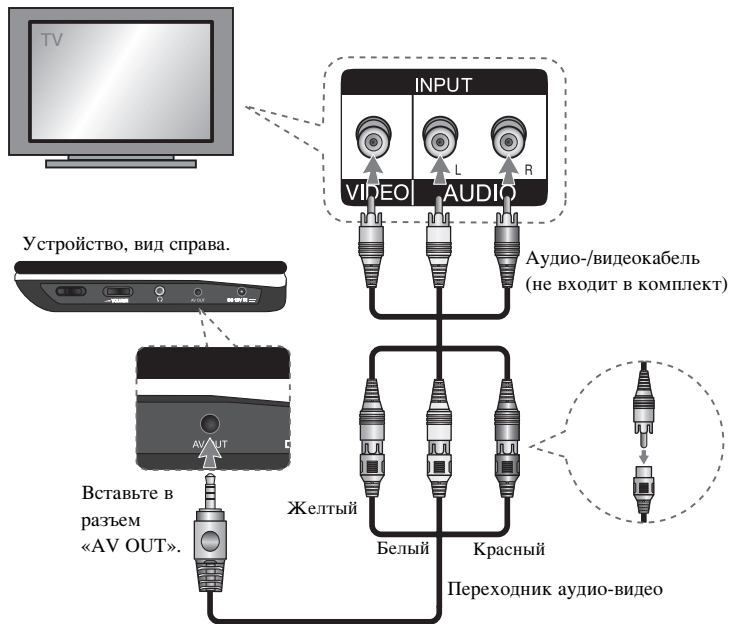
### Примеры:

- в салоне автомобиля при закрытых окнах и под воздействием прямого солнечного света.
- рядом с нагревательным прибором.

## Подключение прибора

### Подключение аудио- и видеосигналов к телевизору

Воспользуйтесь соединительным кабелем, вставив один конец в гнездо AV OUT на приборе, а другой — в соответствующие гнезда на телевизоре, как показано ниже.



Настройки	
	КНОПКА
1 Вывод меню настройки:	SETUP
2 Выбор необходимой опции на первом уровне:	▲▼
3 Перемещение на второй уровень:	▶
4 Выбор необходимой опции на втором уровне:	▲▼
5 Перемещение на третий уровень:	▶
6 Изменение параметра:	▲▼ / ENTER

## Настройки - дополнительно

### При первом включении (опция)

При первом включении устройства появится меню выбора языка. Необходимо выбрать соответствующий язык, который будет использоваться при эксплуатации плеера. Чтобы выбрать язык, следует использовать клавиши ▲▼◀▶, затем нажать ENTER, после этого появится меню подтверждения выбора. При помощи клавиш ◀▶ выберите [Enter] (Ввод), а затем нажмите ENTER.

### Настройки языка

**Menu Language (Язык меню)** – Выберите язык для меню настройки и индикации на ТВ экране.

**Disc Audio/Subtitle/Menu (Аудио Диск/Субтитры/Меню)** – Выберите язык для отображения в данном меню.

[Original] (Оригинал): Ссылка на исходный язык, на котором был записан диск.

[Other] (Другие) : Для выбора другого языка необходимо нажатием цифровых кнопок ввести соответствующие 4 цифры, согласно списку кодов языков.

После этого необходимо подтвердить выбор нажатием клавиши ENTER. (см. стр. 13) В случае ошибочного ввода цифр нажмите клавишу CLEAR, чтобы удалить цифры, а затем введите правильную комбинацию кода.

[Off] (ВЫКЛ) (для субтитров диска): Выключение субтитров.

### Настройка изображения

**TV Aspect (ТВ вид)**- Выберите вид экрана, исходя из формата экрана телевизора.

[4:3]: Выберите в случае, если подключен стандартный телевизионный приемник 4:3.

[16:9]: Выберите в случае, если подключен широкоформатный телевизионный приемник 16:9.

**Display Mode (Режим дисплея)** – Если выбран формат 4:3, то необходимо определить, как на экране телевизора будут выглядеть широкоформатные программы и фильмы.

[LetterBox] (широкоэкранный формат): Показывает широкоформатное изображение с черными полосами сверху и внизу экрана.

[Panscan]: Полностью заполняет экран формата 4:3, урезая при необходимости изображение.

### Настройка звука

**DRC (регулировка динамического диапазона)** – Делает звук более чистым при пониженном уровне громкости (только для Dolby Digital). Чтобы установить данный эффект, выберите [On] (ВКЛ).

**Vocal (певие)** – Установите On (включено) при воспроизведении многоканального DVD караоке. Каналы караоке на диске микшируются с нормальным стерео звуком.

### Настройка блокировки

Для использования функций блокировки необходимо настроить опцию [Area Code] (Зональный код). Выберите опцию [Area Code] (Зональный код), а затем нажмите ▶. Введите 4-х цифровой пароль и нажмите ENTER. Введите пароль ещё раз и повторно нажмите клавишу ENTER для подтверждения. В случае ошибочного ввода цифр нажмите клавишу CLEAR, чтобы удалить цифры, а затем введите правильную комбинацию.

Если вы забыли пароль, вы можете его изменить. Сначала извлеките диск из устройства. Выведите меню настроек, а затем введите 6-значное число «210499», пароль будет удален.

**Rating (Рейтинг)** – Выберите уровень ограничения для просмотра. Чем ниже уровень, тем строже ограничение на просмотр. Для отключения функции «Защита от детей» выберите [Unlock] (разблокировать).

**Password (Пароль)** – Установка или изменение пароля для блокировки.

[New] (НОВЫЙ): Введите новый пароль из 4 –х цифр при помощи цифровых кнопок. Затем нажмите ENTER. Введите пароль ещё раз и подтвердите.

[Change] (Изменить): Дважды введите новый пароль после ввода текущего пароля.

**Area Code (Зональный код)** – Выберите код для географической зоны как уровень «Защита от детей» для просмотра. Данная функция определяет, какие региональные стандарты будут использоваться для установки ограничений на просмотр DVD через родительский пароль. (см. страницу 13)



**Другие настройки**

**DivX(R) VOD** – Устройство имеет регистрационный код DivX® VOD (Видео по запросу), который позволяет брать напрокат и приобретать видеофильмы через службу DivX® VOD. Для получения более подробной информации, посетите сайт [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod). Выделите иконку [Select] (Выбор) и нажмите




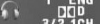


**ENTER**. После этого можно просмотреть регистрационный код устройства. Все видеофильмы, загружаемые через DivX® VOD, на данном устройстве можно только воспроизводить.

**Вывод информации о диске**

	КНОПКА
1 Нажмите <b>DISPLAY</b> во время воспроизведения:	<b>DISPLAY</b>
2 Выберите пункт:	▲▼
3 Настройте меню вывода:	◀▶ / ENTER
4 Выход:	<b>DISPLAY</b>







**Вывод информации о диске - дополнительно**

Можно выбрать пункт нажатием клавиш ▲▼ и изменить или выбрать параметры нажатием клавиш ◀▶.

 1/6	Номер текущего названия /общее количество названий
 5/42	Номер текущего сюжета/общее количество сюжетов
 0:13:45	Продолжительность воспроизведения
 1 ENG D D D 3/2 1CH	Выбор языка или канала звукового сопровождения
 OFF	Выбор субтитров
 1/1	Выбор ракурса/общее количество ракурсов

**Символы, используемые в данном руководстве**

Секция, название которой содержит один из следующих символов, применима только к диску или файлу, обозначенному данным символом.

 ALL	Все диски и файлы	 ACD	Аудио CD
 DVD	DVD и завершенные DVD±R/RW	 MP3	MP3 файлы
 DivX	Файлы DivX	 WMA	WMA файлы

## Воспроизведение диска

	КНОПКА
1 Открыть крышку диска:	OPEN (▲)
2 Вставить диск:	-
3 Закрыть крышку диска:	-
4 Начало воспроизведения:	▶ PLAY
5 Настройте уровень громкости:	VOLUME
6 Остановка воспроизведения:	■ STOP

## Воспроизведение диска - дополнительно

### Остановка воспроизведения

Нажмите **STOP** (■), чтобы остановить воспроизведение; в зависимости от диска, устройство запишет точку остановки. На экран кратковременно выводится символ "■■■". Чтобы возобновить воспроизведение (с эпизода), необходимо нажать клавишу **PLAY** (▶). При повторном нажатии клавиши **STOP** (■) или изъятии диска (на экране появится "■") устройство сбросит точку останова. (■■■ = Возобновляемая остановка, ■ = Полная остановка)  
Временную остановку можно сбросить нажатием одной из кнопок (например, POWER, OPEN и т.д.)

### Использование DVD, который имеет меню DVD

Большинство аппаратов DVD имеет меню, которое загружается до начала просмотра фильма. Вы можете управлять меню, используя ▲▼◀▶ для выбора опции. Нажмите кнопку **ENTER** (ВВОД) для выбора опции.

### Воспроизведение диска DVD VR

Данное устройство может воспроизводить диски DVD-RW, записанные с использованием формата записи видеосигнала (VR). При вставке диска DVD VR на экран выводится меню. При помощи клавиш ▲▼ выберите название, а затем нажмите **PLAY** (▶). Чтобы вывести меню DVD-VR, нужно нажать **MENU** (DVD меню) или **TITLE** (название).

Некоторые компакт-диски DVD-VR изготовлены с информацией CPRM, вносимой рекордером DVD. Устройство не поддерживает диски такого типа.

### Переход к следующему/предыдущему сюжету/записи ALL

Для перехода к следующему сюжету/записи нажмите **SKIP** (▶▶▶).

Для возврата в начало текущего сюжета/записи нажмите **SKIP** (◀◀◀).

Для перехода к предыдущему сюжету/записи необходимо дважды ратковременно нажать **SKIP** (◀◀◀).

### Пауза при воспроизведении ALL

Чтобы сделать паузу во время воспроизведения, нужно нажать клавишу **PAUSE/STEP** (⏸). Чтобы продолжить воспроизведение, нужно нажать клавишу **PLAY** (▶).

### Покадровое воспроизведение DVD DivX

Покадровое воспроизведение осуществляется повторным нажатием клавиши **PAUSE/STEP** (⏸).

### Повторное воспроизведение ALL

Выбор пункта для повторного воспроизведения осуществляется повторным нажатием клавиши **REPEAT**. Текущее название, сюжет или запись будет воспроизводиться многократно. Для возврата в нормальный режим воспроизведения следует несколько раз нажать клавишу **REPEAT** до выбора пункта [Off] (ВЫКЛ).

### Ускоренный переход на следующий или на предыдущий фрагмент

DVD DivX ACD WMA MP3

Нажмите и удерживайте **SKIP** (◀◀◀ или ▶▶▶), чтобы осуществить ускоренный переход вперед или назад во время воспроизведения. Вы можете изменять скорость воспроизведения, несколько раз нажимая **SKIP** (◀◀◀ или ▶▶▶). Нажмите **PLAY** (▶), чтобы продолжить воспроизведение на нормальной скорости.

### Повтор фрагмента (A-B) DVD DivX ACD

Нажмите **A-B** в начале фрагмента, которую требуется повторить, а затем в конце этого фрагмента. Выбранный фрагмент будет воспроизводиться многократно. Для возврата в нормальный режим воспроизведения следует нажимать **A-B** до выбора пункта [Off] (ВЫКЛ).

### Выбор языка субтитров DVD DivX

Выбор языка субтитров осуществляется повторным нажатием клавиши **SUBTITLE** (☑) во время воспроизведения.

### Просмотр с другого ракурса DVD

Если на экран кратковременно выводится индикатор ракурса, то можно выбрать другой ракурс камеры повторным нажатием клавиши **ANGLE** (☒).

### Прослушивание разного аудиовоспроизведения DVD DivX

Переключение между доступными языками аудио воспроизведения, аудио каналами или типами кодирования осуществляется повторным нажатием клавиши **AUDIO** (☉).

### Замедление скорости воспроизведения DVD (DivX : только вперед)

Во время воспроизведения нажмите **SLOW** (◀| или |▶), чтобы замедлить воспроизведение записи вперед или назад. Вы можете изменять скорость воспроизведения, несколько раз нажимая **SLOW** (◀| или |▶). Нажмите **PLAY** (▶), чтобы продолжить воспроизведение на нормальной скорости.

**Просмотр увеличенного изображения** **DVD** **DivX**

Выбор режима увеличения осуществляется многократным нажатием клавиши **ZOOM** во время воспроизведения или паузы. Можно перемещаться по увеличенному изображению при помощи клавиш **▲▼◀▶**. Для выхода нажмите клавишу **CLEAR**. (100% → 200% → 300% → 400% → 100%)

**Просмотр заглавного меню** **DVD**

Чтобы вывести заглавное меню диска (если имеется), необходимо нажать **TITLE**.

**Просмотр меню DVD** **DVD**

Чтобы вывести меню диска (если имеется), нажмите **MENU**.

**Начало воспроизведения в выбранное время** **DVD** **DivX**

Поиск начальной точки введенного временного кода. Нажмите **DISPLAY**, затем выберите иконку с часами. Введите значение времени, после этого нажмите **ENTER**. Например, чтобы найти эпизод в 1 час, 10 минут и 20 секунд, нужно ввести "11020" и нажать **ENTER**. При ошибочном вводе данных используйте клавишу **CLEAR**, а затем повторите ввод.

**Воспроизведение в случайном порядке** **ACD** **WMA** **MP3**

Во время воспроизведения или в режиме остановки нажмите **RANDOM**, чтобы начать воспроизведения в случайном порядке.

Нажмите **RANDOM** еще раз, чтобы вернуться к нормальному воспроизведению.

**Отметка любимых эпизодов** **DVD** **DivX**

Вы можете отметить место на диске, чтобы вернуться к нему впоследствии. Просто нажмите **MARKER** в желаемом месте. На экране на короткое время появляется иконка маркера. Повторив эту процедуру, вы можете установить до девяти маркеров.

Кроме того, вы можете вызвать или удалить маркеры. Нажмите кнопку **SEARCH** (Поиск), и появится меню [Marker Search] (Поиск по маркерам). Используйте **◀** или **▶**, чтобы выбрать желаемый маркер из меню, затем нажмите **ENTER**, чтобы вызвать его или **CLEAR**, чтобы удалить.

**Сохранение последнего эпизода** **DVD** **ACD**

Данное устройство сохраняет в памяти последний эпизод с последнего просматриваемого диска. Последний эпизод остается в памяти даже после изъятия диска из плейера или выключения устройства. При вставке диска с сохраненным эпизодом данный эпизод будет выводиться автоматически.

**Хранитель экрана**

Если устройство находится в режиме остановки, то по истечении 5 минут выводится хранитель экрана. По истечении 5 минут работы хранителя экрана устройство автоматически выключается.

**Диски смешанного формата - DivX, MP3/WMA и JPEG**

При воспроизведении диска, содержащего DivX, MP3/WMA и JPEG файлы вместе, вы можете выбрать какое меню файлов вы бы хотели воспроизвести, нажав **TITLE**.

**Воспроизведение файла DivX**

	КНОПКА
1 Открыть крышку диска:	<b>▲ OPEN</b>
2 Вставить диск:	-
3 Закрыть крышку диска:	-
4 Выбрать файл из меню:	<b>▲▼, MENU</b>
5 Начало воспроизведения:	<b>▶ PLAY</b>
6 Остановка воспроизведения:	<b>■ STOP</b>

**Воспроизведение файла DivX - дополнительно****Изменение набора символов для правильного вывода субтитров DivX®**

Нажмите и удерживайте клавишу **SUBTITLE** (субтитры) в течение 3 секунд во время воспроизведения. Появится код языка. Чтобы выбрать другой код языка, необходимо нажимать **◀▶** до вывода правильных субтитров, а затем нажать **ENTER**.

**Требования к файлам формата DivX**

Совместимость файлов DivX с данным плейером ограничивается следующим:


- Доступное разрешение: 720x576 (Ш x В) пикселей.
- Максимальное число символов в названиях файлов DivX и субтитров - 45 символов.
- Расширения файлов DivX: ".avi", ".mpg", ".mpeg"
- Воспроизводимые типы субтитров DivX: SubRip (.srt / .txt), SAMI (.smi), SubStation Alpha (.ssa/.txt), MicroDVD (.sub/.txt), VobSub (.sub), SubViewer 2.0 (.sub/.txt), Tmplayer (.txt), DVD Subtitle System (.txt)
- Воспроизводимые форматы кодеков: "DIVX3.xx", "DIVX4.xx", "DIVX5.xx", "MP43", "3IVX"
- С форматом DivX 6.0 данный плейер поддерживает только функцию воспроизведения.
- Воспроизводимые аудио форматы: "Dolby Digital", "PCM", "MP3", "WMA"
- Частота дискретизации: В пределах 8 - 48 кГц (MP3), в пределах 32 - 48 кГц (WMA)
- Скорость передачи данных: В пределах 8 - 320 кбит/с (MP3), в пределах 32 - 192 кбит/с (WMA), не более 4Мбит/с (файлы DivX)
- Формат CD-R/RW, DVD±R/RW: ISO 9660
- Максимальное число файлов в папке: не более 600 (общее число файлов и папок)

## Прслушивание дисков или аудио файлов

	КНОПКА
1 Открыть крышку диска:	OPEN (▲)
2 Вставить диск:	-
3 Закрыть крышку диска:	-
4 Выбрать аудио файл из меню:	▲▼, MENU
5 Запуск воспроизведения:	▶ PLAY
6 Остановка воспроизведения:	■ STOP

## Прслушивание дисков или аудио файлов - дополнительно

### Создание собственной программы прослушивания

Можно воспроизводить содержимое диска в желаемой последовательности путем определения порядка воспроизводимых записей. Чтобы добавить запись (записи) в список воспроизводимых композиций, нажмите клавишу PROG. и перейдите в режим редактирования программы (в меню появится пиктограмма ). Выберите требуемую запись в списке [List] (Список), затем нажмите ENTER, чтобы добавить композицию в список программы. Выберите запись из списка программы, затем нажмите ENTER для запуска запрограммированного воспроизведения. Чтобы удалить запись из списка программы, необходимо выбрать требуемую запись, а затем нажать CLEAR в режиме редактирования программы. Чтобы удалить все композиции из списка программы, нужно выбрать [Clear All] (ОЧИСТИТЬ ВСЕ), а затем нажать ENTER в режиме редактирования программы. Программа удаляется после извлечения диска или выключения устройства.

### Вывод информации о файле (ID3 TAG)

При воспроизведении MP3 файла, содержащего данные, можно выводить на экран информацию повторным нажатием клавиши DISPLAY. Если файл не содержит информацию ID3-Tag, то на экране появится надпись [No ID3 TAG].

### Требования к аудио файлам формата MP3/WMA

Совместимость файлов MP3/WMA с данным плеером ограничивается следующими:

- Расширения файлов: “.mp3”, “.wma”
- Частота дискретизации: В пределах 8 - 48 кГц (MP3), в пределах 32 - 48 кГц (WMA)
- Скорость передачи данных: В пределах 8 - 320 кбит/с (MP3), в пределах 32 - 192 кбит/с (WMA)
- Формат CD-R/RW, DVD±R/RW: ISO 9660
- Максимальное число файлов в папке: не более 600 (общее число файлов и папок)



12

## Просмотр файлов с изображениями

	КНОПКА
1 Открыть крышку диска:	OPEN (▲)
2 Вставить диск:	-
3 Закрыть крышку диска:	-
4 Выбрать файл с изображением из меню:	▲▼, MENU
5 Вывести выбранный файл на полный экран:	▶ PLAY
6 Возврат в меню:	■ STOP

## Просмотр файлов с изображениями - дополнительно

### Просмотр файлов с изображениями в режиме слайд-шоу

Выберите иконку  при помощи клавиш (▲▼), затем нажмите ENTER для запуска режима слайд-шоу. Можно изменять скорость демонстрации слайдов при помощи клавиш ◀▶ на выбранной иконке ().

### Переход к следующему/предыдущему изображению

Для просмотра предыдущего/следующего изображения нажмите SKIP (◀◀ или ▶▶).


### Поворот изображения

Для поворота изображения в полноэкранном режиме по часовой и против часовой стрелке используются клавиши ▲▼.

### Пауза при просмотре в режиме слайд-шоу

Чтобы сделать паузу во время слайд-шоу, нужно нажать клавишу PAUSE/STEP (II). Чтобы продолжить демонстрацию слайдов, нажмите клавишу PLAY (▶).

### Прслушивание музыки во время слайд-шоу

Во время слайд-шоу можно прослушивать музыку, если диск содержит вместе с файлами изображения музыкальные треки. Выберите иконку  при помощи клавиш (▲▼), затем нажмите ENTER для запуска режима слайд-шоу.

### Просмотр увеличенного фото изображения

При просмотре изображения в полноэкранном режиме для выбора соответствующего масштаба увеличения необходимо несколько раз нажать клавишу ZOOM. Можно перемещаться по увеличенному изображению при помощи клавиш ▲▼◀▶. Для выхода нажмите клавишу CLEAR.

### Требования к файлам с изображениями

Совместимость файлов JPEG с данным плеером ограничивается следующими:

- Расширения файлов: “.jpg”
- Размер изображения: Рекомендуется не более 2 Мб
- Формат CD-R/RW, DVD±R/RW: ISO 9660
- Максимальное число файлов в папке: не более 600 (общее число файлов и папок)

## Коды языков

Данный список следует использовать для ввода необходимого языка при начальных настройках следующих параметров: Disc Audio (аудио диска), Disc Subtitle (субтитры), Disc Menu (меню диска).

Язык	Код	Язык	Код	Язык	Код	Язык	Код	Язык	Код	Язык	Код
Афар	6565	Хорватский	7282	Хауса	7265	Лингала	7678	Кечуа	8185	Таджикский	8471
Африкаанс	6570	Чешский	6783	Еврейский	7387	Литовский	7684	Ретороманский	8277	Тамильский	8465
Албанский	8381	Датский	6865	Хинди	7273	Македонский	7775	Румынский	8279	Телугу	8469
Амхарский	6577	Голландский	7876	Венгерский	7285	Малагасийский	7771	Русский	8285	Тайский	8472
Арабский	6582	Английский	6978	Исландский	7383	Малайский	7783	Самоанский	8377	Тонга	8479
Армянский	7289	Эсперанто	6979	Индонезийский	7378	Малаялам	7776	Санскрит	8365	Турецкий	8482
Ассамский	6583	Эстонский	6984	Интерлингва	7365	Маори	7773	Шотландский гэльский	7168	Туркменский	8475
Аймара	6588	Фарерский	7079	Ирландский	7165	Маратхи	7782	Сербский	8382	Тви	8487
Азербайджанский	6590	Фиджийский	7074	Итальянский	7384	Молдавский	7779	Сербохорватский	8372	Украинский	8575
Башкирский	6665	Финский	7073	Японский	7465	Монгольский	7778	Шона	8378	Урду	8582
Баскский	6985	Французский	7082	Каннада	7578	Науру	7865	Синдхи	8368	Узбекский	8590
Бенгальский, Бангладеш	6678	Фризский	7089	Кашмири	7583	Непальский	7869	Сингальский	8373	Вьетнамский	8673
Бутанский	6890	Галисийский	7176	Казахский	7575	Норвежский	7879	Словацкий	8375	Воланюк	8679
Бихари	6672	Грузинский	7565	Киргизский	7589	Ория	7982	Словенский	8376	Валлийский	6789
Бретонский	6682	Немецкий	6869	Корейский	7579	Пенджабский	8065	Испанский	6983	Волоф	8779
Болгарский	6671	Греческий	6976	Курдский	7585	Пашто	8083	Суданский	8385	Кхоса	8872
Бирманский	7789	Гренландский	7576	Лаосский	7679	Персидский	7065	Суахили	8387	Идиш	7473
Белорусский	6669	Гуараш	7178	Латинский	7665	Польский	8076	Шведский	8386	Йоруба	8979
Китайский	9072	Гуджарати	7185	Латышский	7686	Португальский	8084	Тагальский	8476	Зулу	9085

## Коды стран

Выберите код страны из данного списка.

Страна	Код	Страна	Код	Страна	Код	Страна	Код	Страна	Код	Страна	Код
Афганистан	AF	Коста-Рика	CR	Гренландия	GL	Мальдивы	MV	Парагвай	PY	Шри-Ланка	LK
Аргентина	AR	Хорватия	HR	Гонконг	HK	Мексика	MX	Филиппины	PH	Швеция	SE
Австралия	AU	Чешская республика	CZ	Венгрия	HU	Монако	MC	Польша	PL	Швейцария	CH
Австрия	AT	Дания	DK	Индия	IN	Монголия	MN	Португалия	PT	Тайвань	TW
Бельгия	BE	Эквадор	EC	Индонезия	ID	Марокко	MA	Румыния	RO	Таиланд	TH
Бутан	BT	Египет	EG	Израиль	IL	Непал	NP	Россия	RU	Турция	TR
Боливия	BO	Сальвадор	SV	Италия	IT	Нидерланды	NL	Саудовская Аравия	SA	Уганда	UG
Бразилия	BR	Эфиопия	ET	Ямайка	JM	Голландские Антилы	AN	Сенегал	SN	Украина	UA
Камбоджа	KH	Фиджи	FJ	Япония	JP	Новая Зеландия	NZ	Сингапур	SG	США	US
Канада	CA	Кения	KE	Кения	KE	Нигерия	NG	Словацкая Республика	SK	Уругвай	UY
Чили	CL	Франция	FR	Кувейт	KW	Норвегия	NO	Словения	SI	Узбекистан	UZ
Китай	CN	Германия	DE	Ливия	LY	Оман	OM	Южная Африка	ZA	Вьетнам	VN
Колумбия	CO	Великобритания	GB	Люксембург	LU	Пакистан	PK	Южная Корея	KR	Зимбабве	ZW
Конго	CG	Греция	GR	Малайзия	MY	Панама	PA	Испания	ES		

## Неполадки и их устранение

Признаки	Возможная причина	Метод устранения
Отсутствует питание.	Отсоединен шнур питания.	Правильно вставьте вилку шнура питания в настенную розетку.
	Аккумулятор разряжен.	Зарядить аккумулятор.
Питание включено, но устройство не работает.	Не вставлен диск.	Вставьте диск.
Отсутствует изображение.	Телевизор не настроен на прием сигнала с устройства.	Выберите соответствующий режим для аудио входа на телевизоре.
	Видео кабель не подключен соответствующим образом.	Правильно подключите видео кабель
Отсутствует звук.	Оборудование, подключенное вместе с аудио кабелем, не настроено на прием сигнала с устройства.	Задайте соответствующий входной режим усилителя мощности.
	Задана минимальная громкость	Используйте ручку регулировки громкости для настройки уровня громкости.
	Неправильно настроены опции аудио сигнала (AUDIO).	Установите правильные аудио настройки (AUDIO).
Не включается воспроизведение.	Вставлен невоспроизводимый диск	Вставьте воспроизводимый диск. (Проверьте тип диска и региональный код).
	Установлена блокировка «защита от детей».	Измените уровень в опции «Защита от детей».
Пульт ДУ не работает соответствующим образом.	Пульт ДУ не направляется на сенсорный датчик устройства.	Направьте пульт ДУ на приемник ДУ плеера устройства.
	Пульт ДУ расположен слишком далеко от устройства.	Проверьте работу пульта ДУ на более близком расстоянии от устройства.

## Технические характеристики

### Общие

Напряжение питания	Постоянное 12 В
Потребляемая мощность	12 Вт
Размеры (ориентировочно)	202 x 42,5 x 167 мм (Ш x В x Г)
Масса (ориентировочно)	0,78 кг
Рабочая температура	5°C - 40 °C
Рабочая влажность	5 % - 90 %
Лазер	Полупроводниковый лазер
Система видеоизображения	PAL

### Разъемы

Выход Аудио/Видео	Мини-разъем диаметр 3,5 мм x 1
- Видеосигнал: размах 1,0 В на нагрузке 75 Ом, отрицательная синхронизация	
- Аудио: 1,5 В (среднеквадратичное значение) (1 кГц, 0 дБ)	
Гнездо наушников	Мини-разъем ш3.5 мм стерео x 1

### Жидкокристаллический дисплей

Гнездо панели	Ширина 7 дюймов(диагональ)
Проекционная система	Полоса R.G.B.
Панель изображения	Активная матрица TFT
Разрешающая способность	480 x 234 (WQVGA)

### Аксессуары

- Переходник аудио-видео
- Сетевой адаптер (MPA-630)
- Автомобильный адаптер (DPDC1)
- Пульт дистанционного управления
- Аккумулятор пульта дистанционного управления (литиевый аккумулятор)

**Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления**